



In all correspondence quote number below  
Dans toute correspondance, indiquer le numéro ci-dessous

[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
[ ]	[ ]	[ ]	[ ]

Correct pre-printed information if necessary using the corresponding boxes provided below.

Corriger l'information pré-imprimée s'il y a lieu en utilisant les cases correspondantes ci-dessous.

10	Legal Name – Raison sociale		
12	Business Name – Nom commercial		
14	C/O – A/S		
16	No. & Street – N° et rue		
18	City – Ville		
20	Province	Postal Code – Code postal	
22			
24	Contact – Point de contact		
26	Tel. Tél.	Area code–Ind. rég.	Number – Numéro
			Ext. – Poste
28	Language preference – Préférence de langue		
	English – Anglais	1 <input type="checkbox"/>	Français – French 2 <input type="checkbox"/>



30		1	<input type="checkbox"/>
32		1	<input type="checkbox"/>

**PLEASE READ INSTRUCTIONS ON REVERSE SIDE – VEUILLEZ LIRE LES DIRECTIVES AU VERSO**

**SALES and RECEIPTS (excluding taxes) – VENTES et RECETTES (excluant les taxes)**

70	Report sales and receipts for the month of Déclarer les ventes et recettes pour le mois de	<input type="text"/>	72	Indicate the reporting period of your sales <b>only if different from the calendar month.</b> Indiquer la période pour laquelle vous déclarez vos ventes <b>seulement si elle diffère du mois civil.</b>
	\$ <input type="text"/> .00			From du M D/J To au M D/J

74 RETAIL LOCATIONS – POINTS DE VENTE AU DÉTAIL  
Indicate the maximum number of retail locations operated during the reporting period.  
Indiquer le nombre maximal de points de vente (emplacements) au détail exploités durant la période visée.

60 Indicate (✓) if this business opened and/or closed any retail locations during the reporting period.  
Indiquer (✓) si cette entreprise a ouvert et/ou fermé des points de vente au détail au cours de la période visée.

**RESPONDENT'S COMMENTS – REMARQUES DU RÉPONDANT**

80 Comment below on any significant changes in your sales during the reporting period (e.g., anniversary sale, temporarily closed, out-of-business, etc.). List the addresses of any locations you have opened and/or closed during the reporting period for your operations described above. Attach a sheet if more space is required.  
Indiquer ci-dessous tout changement important dans vos ventes qui aurait pu survenir durant la période de déclaration (par exemple, vente anniversaire, fermeture temporaire, hors d'exploitation, etc.). Inscrivez les adresses de tous les points de vente que vous avez ouverts et (ou) fermés durant la période de déclaration pour vos opérations décrites ci-dessus. Veuillez joindre une feuille additionnelle si plus d'espace est requis.

FOR STATISTICS CANADA USE RÉSERVÉ À STATISTIQUE CANADA	Status – Statut	Comments – Commentaires	Signal		
91		92		93	96
					97

5-3200-1878: 2000-03-16 STC/DTD-375-60070 SQC/DTD-375-60070

**PLEASE READ CAREFULLY BEFORE  
COMPLETING THE QUESTIONNAIRE**

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT AVANT  
DE REMPLIR LE QUESTIONNAIRE**

**PURPOSE OF SURVEY**

To obtain information relevant to the economy of the country. This information is necessary for businesses to gauge and improve their marketing practices; for trade associations to measure the performance and characteristics of their trades; for all levels of governments to develop national and regional programmes and policies; and for other interested users involved in decision-making or research within their fields of interest.

**DATA SHARING AGREEMENTS**

To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, an agreement exists under Section 11 of the Statistics Act to exchange information collected by this survey with the Quebec Statistical Institute and the Alberta Bureau of Statistics.

Agreements also exist under Section 12 of the Statistics Act, with the Yukon Bureau of Statistics, the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Nunavut Bureau of Statistics for the sharing of information from this survey. Under Section 12, you may refuse to share your information with any of the agencies listed by notifying the Chief Statistician in writing and returning your letter of objection along with the completed questionnaire in the enclosed return envelope.

**CONFIDENTIALITY**

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information relating to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence. They will be used exclusively for statistical purposes and will be published in aggregate form only.

**BUT DE L'ENQUÊTE**

Pour obtenir des renseignements très utiles sur l'économie du pays. Ces renseignements sont utilisés par les entreprises pour évaluer et améliorer leurs techniques de commercialisation; par les associations de marchands pour mesurer le rendement et déterminer les caractéristiques de leur commerce; par les divers niveaux de gouvernements pour élaborer des programmes nationaux et régionaux et formuler des politiques; et par d'autres utilisateurs intéressés pour prendre des décisions et faire des recherches dans leur domaine d'intérêt respectif.

**ENTENTES DE PARTAGE DE DONNÉES**

Pour éviter le chevauchement des enquêtes et améliorer l'uniformité des données, une entente en vue de l'échange des données de la présente enquête existe avec l'Institut de la statistique du Québec et le Bureau de la statistique de l'Alberta aux termes de l'article 11 de la loi sur la statistique.

Une entente existe aussi avec le Bureau de la statistique du Yukon, le Bureau de la statistique des Territoires du Nord-Ouest et le Bureau de la statistique de Nunavut aux termes de l'article 12 de la loi sur la statistique. En vertu de l'article 12, vous pouvez refuser de partager vos renseignements avec les agences identifiées en informant par écrit le statisticien en chef et en retournant votre lettre d'objection et le questionnaire dûment rempli dans l'enveloppe de retour ci-jointe.

**CONFIDENTIALITÉ**

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques qui pourraient divulguer tout renseignement permettant d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles ne serviront qu'à des fins statistiques et seront publiées seulement de façon agrégée.

**INSTRUCTIONS**

**DIRECTIVES**

**1. Sales and Receipts (Canadian Dollars)**

Report total sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other services, **less** returns, adjustments and discounts. **Do not deduct** trade-in allowances. **Include** proprietors' withdrawals of goods for personal use (at retail). **Exclude** non-operating revenues and bad debts recovered.

**Commissions**

**Include** commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales). **Exclude** commissions paid to selling agents.

**Taxes**

**Exclude** federal Goods and Services Tax (GST), provincial sales taxes and the Harmonized Sales Tax (HST).

**Agents**

Agents should include commissions received but exclude sales of goods owned by others.

**2. Number of Retail Locations**

Report the maximum number of retail locations where business activity was conducted during the reporting period. **Include** all locations engaged in the retail sale of merchandise (e.g. stores, head offices, warehouses, laboratories, etc.).

**If exact figures are not available, estimates are acceptable.**

**CORRESPONDANCE**

If you require assistance in the completion of the questionnaire or have any questions regarding the survey, please call the **nearest** Statistics Canada Regional Office.

**1. Ventes et recettes (Dollars canadiens)**

Déclarer le total des ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de ventes de repas et d'autres services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), des ajustements et des rabais. **Ne pas déduire** la valeur des reprises. **Inclure** la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. **Exclude** les recettes hors exploitation et les recouvrements de mauvaises créances.

**Commissions**

**Inclure** les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie). **Exclude** les commissions payées aux agents de vente.

**Taxes**

**Exclude** la taxe fédérale sur les produits et les services (TPS), les taxes de vente provinciales et la taxe de vente harmonisée (TVH).

**Agents**

Les agents doivent inclure les commissions reçues mais exclure les ventes des marchandises appartenant à autrui.

**2. Nombre de points de vente au détail**

Indiquer le nombre maximal de points de vente au détail où a eu lieu l'activité commerciale durant la période visée. **Inclure** tous les emplacements où s'effectue la vente au détail de marchandises (ex., magasins, sièges sociaux, entrepôts, laboratoires, etc.).

**S'il est impossible de fournir des données exactes, une estimation serait acceptable.**

**CORRESPONDANCE**

Si vous avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire ou si vous avez des questions ayant trait à l'enquête, veuillez téléphoner au bureau régional de Statistique Canada **le plus près**.

**LOCAL**

**TOLL FREE/SANS FRAIS**

Montréal	283-5724	1-800-363-6720
Toronto	954-9069	1-800-263-3072
Edmonton	495-4627	1-800-661-9884